Form No. 3395-580 Rev B

Kosiarka 50 cm z mulczerem/tylnym koszem/wyrzutem bocznym

Model nr 29645—Numer seryjny 315000001 i wyższe

Podręcznik operatora

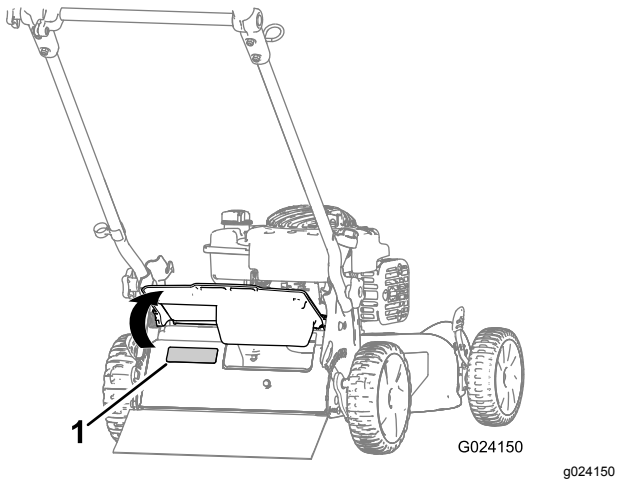
Wprowadzenie

Ta ręczna kosiarka z obrotowymi ostrzami jest przeznaczona do użytku domowego lub profesjonalnego. Została zaprojektowana przede wszystkim do koszenia trawy na dobrze utrzymanych trawnikach prywatnych lub publicznych. Nie jest przeznaczona do ścinania krzaków lub zastosowań w rolnictwie.

Przeczytaj uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji maszyny oraz aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia maszyny. Na Tobie spoczywa odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie maszyny.

Aby uzyskać informacje na temat urządzenia i akcesoriów, znaleźć dealera lub zarejestrować swoje urządzenie, skontaktuj się bezpośrednio z firmą Toro za pomocą witryny internetowej www.Toro.com.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu lub biurem obsługi klienta firmy Toro, a także przygotuj numer modelu i numer seryjny maszyny. Rysunek 1 przedstawia lokalizację numeru modelu i numeru seryjnego urządzenia. Zapisz je w przewidzianym na to miejscu.



g024150

Rysunek 1

1. Tabliczka z numerem modelu i numerem seryjnym

Model nr _____

Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



g000502

Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują 2 słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające uwagi.

Ten produkt spełnia wymagania wszystkich odnośnych dyrektyw europejskich. Szczegółowe informacje można znaleźć na osobnej deklaracji zgodności (DOC) dotyczącej danego produktu.

Moment obrotowy na wale: Moment obrotowy na wale silnika został wyznaczony laboratoryjnie przez producenta silnika, zgodnie z wytycznymi Stowarzyszenia Inżynierów Motoryzacji (SAE) J1940. Rzeczywisty moment obrotowy silnika w kosiarce tej klasy może być znacznie niższy z powodu jej dostosowania do wymagań dotyczących bezpieczeństwa, emisji oraz eksploatacji. Specyfikację danego modelu kosiarki można znaleźć na stronie www.Toro.com.

Nie wolno ingerować w zabezpieczenia maszyny ani wyłączać ich. Należy regularnie sprawdzać poprawność ich działania. Nie wolno podejmować prób regulacji lub manipulacji przy elementach sterujących prędkością obrotową silnika. Może to spowodować wystąpienie niebezpiecznego stanu, prowadzącego do obrażeń ciała.

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Zarejestruj produkt pod adresem www.Toro.com.

CE

Tłumaczenie oryginału (PL)
Wydrukowano w Meksyku
Wszelkie prawa zastrzeżone

3395-580 B

Spis treści

Wprowadzenie 1
Bezpieczeństwo 2
Ogólne zasady bezpieczeństwa kosiarki..... 2
Ciśnienie akustyczne 4
Moc akustyczna 4
Drgania przenoszone przez kończyny górne..... 4
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze 4
Montaż 6
1 Instalacja uchwytu 6
2 Umieszczenie linki rozrusznika linkowego w prowadnicy 6
3 Uzupełnianie oleju w silniku 6
4 Montaż worka na trawę 7
Przegląd produktu 8
Specyfikacje 8
Działanie 9
Osprzęt/akcesoria 9
Uzupełnianie paliwa..... 9
Sprawdzanie poziomu oleju w silniku 9
Regulacja wysokości cięcia 10
Uruchamianie silnika 10
Zatrzymywanie silnika 11
Rozdrabnianie ścinków..... 11
Workowanie ścinków 11
Boczny wyrzut ścinków trawy..... 12
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem 12
Konserwacja 14
Zalecany harmonogram konserwacji 14
Przygotowanie do konserwacji 14
Konserwacja oczyszczacza powietrza..... 15
Wymiana oleju silnikowego..... 15
Smarowanie górnego uchwytu 16
Regulacja napędu samobieżnego 16
Wymiana ostrza..... 17
Czyszczenie dolnej części urządzenia. 18
Przechowywanie 19
Przygotowanie maszyny do przechowywania 19
Składanie uchwytu..... 19
Przygotowanie maszyny po przechowywaniu 19

Bezpieczeństwo

Maszyna została zaprojektowana zgodnie z normą EN ISO 5395:2013.

Niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja kosiarki może spowodować obrażenia ciała. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przestrzegaj poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, najlepszej wydajności i uzyskania wiedzy na temat produktu konieczne jest, aby użytkownik lub inny operator kosiarki przeczytał i przyswoił sobie zawartość niniejszej instrukcji przed pierwszym uruchomieniem silnika. Zwracaj szczególną uwagę na symbol alarmu bezpieczeństwa(Rysunek 2), tj. Uwaga, Ostrzeżenie lub Niebezpieczeństwo – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Przeczytaj i przyswój sobie instrukcję, ponieważ dotyczy ona bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała.

Ogólne zasady bezpieczeństwa kosiarki

Ta maszyna tnąca może spowodować obcięcie dłoni i stóp, a podczas koszenia wyrzucać różne przedmioty. Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Szkolenie

- Przeczytaj dokładnie instrukcje. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłową obsługą urządzenia.
- Nie zezwalaj w żadnym wypadku dzieciom lub osobom nie znającym tych instrukcji na obsługę urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
- Należy pamiętać, że użytkownik lub operator ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenie osób lub ich własności.
- Należy zapoznać się z wyjaśnieniami dotyczącymi wszystkich piktogramów znajdujących się na urządzeniu lub w instrukcjach.

Benzyna

OSTRZEŻENIE – Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną. Stosuj następujące środki ostrożności:

- Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego przeznaczonych.
- Uzupełniaj paliwo na zewnątrz i nie pal papierosów podczas wykonywania tej czynności.
- Dolewaj paliwa zanim włączysz silnik. Nigdy nie usuwaj korka ze zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj paliwa w trakcie pracy silnika lub gdy jest jeszcze gorący.
- W przypadku rozlania benzyny nie włączaj silnika, tylko przestaw urządzenie w inne miejsce i unikaj możliwości spowodowania zapłonu do momentu rozproszenia oparów benzyny.
- W bezpieczny sposób usuwaj i ponownie instaluj wszystkie zbiorniki paliwa i korki.

Przygotowanie

- Podczas koszenia należy zawsze mieć na sobie długie spodnie i antypoślizgowe obuwie zakrywające stopy. Nie obsługuj maszyny bez obuwia lub w sandałach z odkrytymi palcami.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będziesz używać urządzenia i usuń wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne przedmioty.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj wzrokowo, czy osłony i zabezpieczenia, takie jak deflektory i/lub wychwytywacze trawy, są zamontowane i działają prawidłowo.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj wzrokowo ostrza, śruby mocujące ostrze i zespół tnący, aby określić, czy nie są one zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby wymieniaj zestawami, aby zachować równowagę.

Uruchamianie

- Nie przechylaj maszyny podczas uruchamiania silnika, za wyjątkiem sytuacji, w których przechylenie jest konieczne w celu jej uruchomienia. W takim przypadku nie przechylaj jej bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnoś tylko część znajdującą się z dala od operatora.
- Uruchamiaj silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami, ze stopą odsuniętą odpowiednio daleko od ostrzy, nie znajdującą się przed tunelem wyrzutowym.

Obsługa

- Nie używaj maszyny, będąc chorym, zmęczonym lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie koś jeśli w pobliżu są ludzie, szczególnie dzieci, lub zwierzęta.
- Koś tylko przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym.
- Uważaj na zagłębienia terenu oraz inne niedostrzegalne niebezpieczeństwa.
- Nie zbliżaj dłoni ani stóp w pobliże ani pod wirujące części. Wylot wyrzutnika zawsze powinien być drożny.
- Nie wolno podnosić lub przenosić kosiarki przy włączonym silniku.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia sterowanej przez pchającego kosiarki ku sobie.
- Chodź; nie biegaj.
- Zbocza:
  - Nie wolno kosić na nadmiernie stromych zboczach.
  - Zachowaj szczególną ostrożność w czasie pracy na zboczach.
  - Zawsze koś w poprzek powierzchni stoków, nigdy w górę i w dół. Zmieniając kierunek na stokach zachowuj najwyższą ostrożność.
  - Na stokach zawsze uważaj na oparcie dla stóp.
- Na stokach i ostrych zakrętach zmniejszaj prędkość, aby zapobiec wywróceniu lub utracie kontroli.
- Zatrzymaj ostrze, jeśli konieczne jest przechylenie maszyny do transportu, podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa lub podczas transportu maszyny do i z obszaru koszenia.
- Nie uruchamiaj silnika w przestrzeni zamkniętej, gdzie istnieje możliwość nagromadzenia się oparów tlenku węgla i innych składników gazów spalinowych.
- Wyłącz silnik
  - za każdym razem, gdy odchodzisz od maszyny.
  - przed zatankowaniem.
  - przez zdemontowaniem wychwytywacza trawy.
  - przed regulacją wysokości, z wyjątkiem przypadków, gdy wysokość można dostosować z pozycji operatora.
- Zatrzymaj silnik i odłącz przewód świecy zapłonowej.
  - przed usunięciem zablokowań lub odblokowaniem tunelu.
  - przed przeprowadzeniem przeglądu, czyszczenia lub czynności konserwacyjnych.
  - po uderzeniu w ciało obce sprawdź urządzenia pod kątem uszkodzeń, a przed jego ponownym uruchomieniem oraz przystąpieniem do obsługi przeprowadź ewentualne naprawy.
  - jeśli urządzenie zaczyna nietypowo drgać (sprawdź natychmiast).
- Uderzenia pioruna mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Jeśli zobaczysz błyskawicę lub usłyszysz grzmot w pobliżu, nie obsługuj maszyny; poszukaj schronienia.
- Rozglądaj się podczas przejeżdżania przez jezdnię lub poruszania się w jej pobliżu.

Konserwacja i przechowywanie

- Dokładnie dokręcaj wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby zachować pewność, że urządzenie będzie pracować bezpiecznie.
- Nie czyść maszyny sprzętem ciśnieniowym.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary mogą zetknąć się z otwartym płomieniem lub iskrą.
- Przed przechowaniem w pomieszczeniu zaczekaj, aż silnik ostygnie.

- Aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru, oczyszczaj silnik, tłumik, przedział akumulatora i miejsce przechowywania benzyny z trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Sprawdzaj często elementy wychwytywacza trawy oraz osłony wylotowej i w razie potrzeby wymieniaj części na zalecane przez producenta.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- W razie konieczności opróżnienia zbiornika paliwa, wykonaj tę czynność na zewnątrz.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika ani nie ustawiaj nadmiernej prędkości obrotowej. Prowadzenie maszyny ze zbyt wysoką prędkością może zwiększyć niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Konieczna jest ostrożność podczas regulacji maszyny, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy ruchomymi ostrzami a nieruchomymi częściami urządzenia.
- **Aby zapewnić najlepsze osiągi i bezpieczeństwo, kupuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria Toro. Nie stosuj *przypadkowo pasujących* części i akcesoriów; mogą one spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa.**

Transportowanie

- Zachowaj ostrożność podczas ładowania maszyny na przyczepę i zdejmowania jej z przyczepy.
- Do ładowania maszyny na przyczepę i zdejmowania jej z przyczepy używaj platformy o pełnej szerokości.
- Zamocuj bezpiecznie maszynę za pomocą pasów, łańcuchów, kabla czy lin. Zarówno pas z przodu, jak i z tyłu powinien być skierowany w dół ku zewnętrznej części maszyny.

Ciśnienie akustyczne

W tym urządzeniu poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora wynosi 88 dBA z uwzględnieniem współczynnika niepewności (K) 1 dBA.

Poziom ciśnienia akustycznego został określony zgodnie z procedurami podanymi w normie EN ISO 5395:2013.

Moc akustyczna

W tym urządzeniu gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 98 dBA z uwzględnieniem współczynnika niepewności (K) 1 dBA.

Poziom mocy akustycznej został określony zgodnie z procedurami podanymi w normie ISO 11094.

⚠ OSTROŻNIE

Długookresowe narażenie na hałas podczas obsługi maszyny może spowodować częściową utratę słuchu.

Podczas eksploatacji maszyny przez dłuższy okres czasu należy używać odpowiedniej ochrony słuchu.

Drgania przenoszone przez kończyny górne

Zmierzony poziom drgań dla prawej ręki = 1.8 m/s^2

Zmierzony poziom drgań dla lewej ręki = 2.5 m/s^2

Współczynnik niepewności (K) = 1.2 m/s^2

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z procedurami podanymi w normie EN ISO 5395:2013.

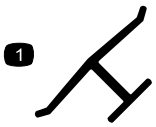
⚠ OSTROŻNIE

Długookresowe narażenie na drgania podczas obsługi maszyny może spowodować drętwienie dłoni i nadgarstków.

Podczas eksploatacji maszyny przez dłuższy okres czasu należy nosić rękawice pochłaniające drgania.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze

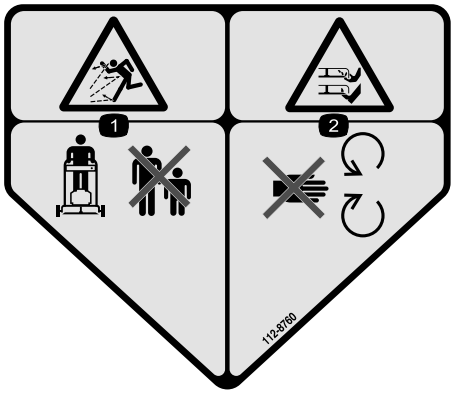
Ważne: **Naklejki ostrzegawcze i instruktażowe znajdują się w pobliżu miejsc potencjalnie niebezpiecznych. Wymieniaj uszkodzone naklejki.**



decaloemmarkt

Oznaczenie producenta

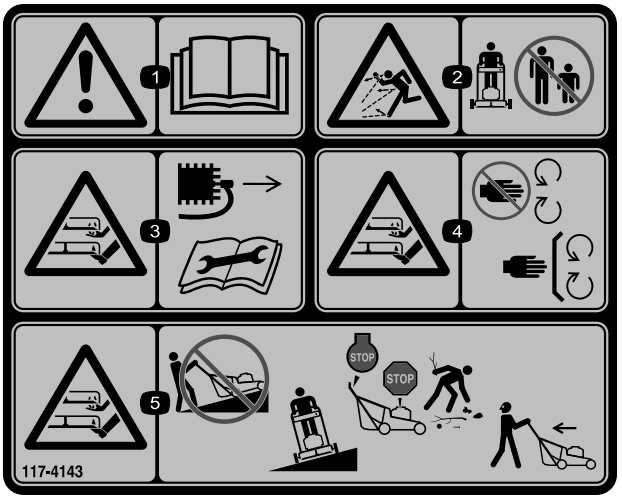
1. Identyfikuje ostrze jako część pochodzącą od oryginalnego producenta maszyny.



decal112-8760

112-8760

1. Uwaga na wyrzucane przedmioty — osoby postronne powinny stać w bezpiecznej odległości od maszyny.
2. Niebezpieczeństwo przecięcia/odcięcia ręki lub nogi — nie zbliżaj się do części ruchomych.



decal117-4143

117-4143

1. Ostrzeżenie — przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Uwaga na wyrzucane przedmioty — osoby postronne powinny stać w bezpiecznej odległości od maszyny.
3. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub stopy, kontakt z ostrzem kosiarki — przed rozpoczęciem czynności serwisowych lub przeprowadzeniem konserwacji odłącz przewód świecy zapłonowej i przeczytaj instrukcje.
4. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub stopy, kontakt z ostrzem kosiarki – zachowaj bezpieczną odległość od części ruchomych; nie usuwaj żadnych zabezpieczeń ani osłon.
5. Niebezpieczeństwo zranienia /odcięcia ręki lub nogi, kontakt z ostrzem kosiarki — nie koś, jadąc w górę i w dół zboczy; koś, jadąc w poprzek zbocza, przed przystąpieniem do pracy zatrzymaj kosiarkę i wyłącz silnik, a następnie zbierz wszystkie większe zanieczyszczenia; przed rozpoczęciem cofania popatrz do tyłu i w dół.

Montaż

Ważne: **Usuń i wyrzuć zabezpieczający arkusz plastikowy, osłaniający silnik.**

1

Instalacja uchwytu

Nie są potrzebne żadne części

Procedura

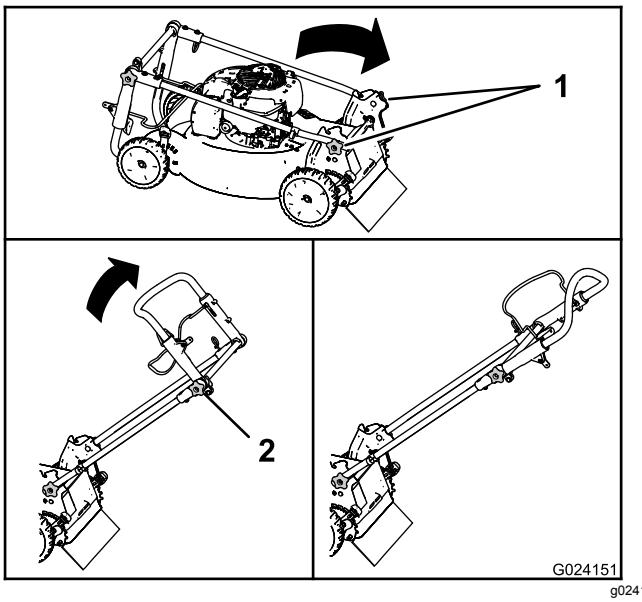
⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe złożenie lub rozłożenie uchwytu może spowodować uszkodzenie linek, skutkując wystąpieniem niebezpiecznych warunków eksploatacji.

- **Rozkładając lub składając uchwyt, nie wolno dopuść do uszkodzenia linek.**
- **W przypadku uszkodzenia linki skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.**

1. Odkręć pokrętła uchwytu od obudowy maszyny (Rysunek 3).

   Ważne: **Podczas montażu uchwytu poprowadź linki na zewnątrz uchwytu.**



g024151

Rysunek 3

1. Pokrętła uchwytu
2. Górne pokrętło uchwytu

2. Ustaw otwory na końcach uchwytu równo z otworami w obudowie maszyny; lekko wkręć pokrętła uchwytu.
3. Ustaw uchwyt w położeniu roboczym (Rysunek 3), a następnie dokręć mocno 2 pokrętła uchwytu.
4. Poluzuj górne pokrętło uchwytu, ustaw uchwyt w położeniu roboczym (Rysunek 3), a następnie dokręć górne pokrętło uchwytu.

2

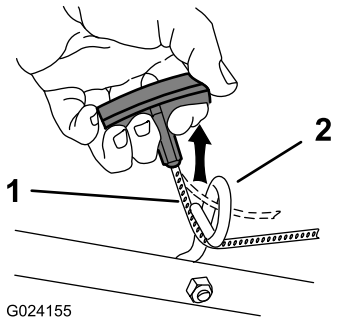
Umieszczenie linki rozrusznika linkowego w prowadnicy

Nie są potrzebne żadne części

Procedura

Ważne: **Aby bezpiecznie i łatwo uruchomić silnik przed każdym użyciem maszyny, umieść linkę rozrusznika linkowego w prowadnicy.**

Przyciągnij dźwignię sterującą ostrzem do górnego uchwytu i przeciągnij linkę rozrusznika przez prowadnicę linki na uchwycie (Rysunek 4).



g024155

Rysunek 4

1. Linka rozrusznika linkowego
2. Prowadnica linki

3

Uzupełnianie oleju w silniku

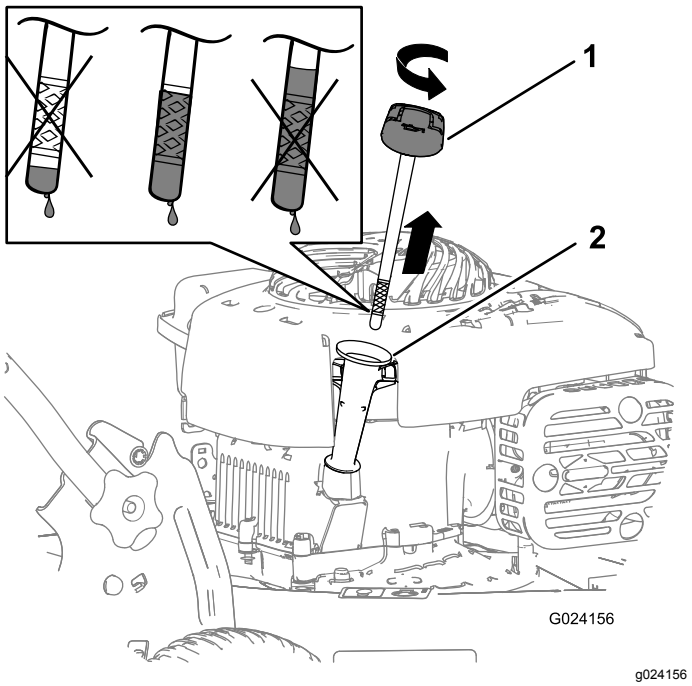
Nie są potrzebne żadne części

Procedura

Ważne: **Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego. Przed uruchomieniem silnika napełnij go olejem.**

1. Ustaw maszynę na równym podłożu.
2. Wyjmij wskaźnik poziomu (Rysunek 5) i napełnij skrzynię korbową w około 3/4 olejem, wlewając go do rury wlewu oleju.

   Informacja: Maks. ilość: 0,47 litra, typ: Olej smarowy 10W-30 lub SAE 30 z detergentami o klasyfikacji API SJ lub wyższej.



Rysunek 5

1. Wskaźnik poziomu
2. Wlew oleju

3. Wytrzyj końcówkę wskaźnika poziomu czystą szmatką.
4. Wsuń wskaźnik poziomu do szyjki wlewu oleju.
5. Wyjmij wskaźnik oleju i odczytaj widoczny na nim poziom oleju (Rysunek 5).
   - Jeżeli poziom oleju jest niższy niż oznaczenie Wymaga uzupełnienia, dolej jego niewielką ilość powoli do wlewu, odczekaj 3 minuty, a następnie powtarzaj czynności od 3 do 5, aż wskaźnik poziomu oleju osiągnie poziom maksymalny.
   - Jeżeli poziom oleju wykracza poza poziom maksymalny, spuść jego nadmiar aż do osiągnięcia poziomu maksymalnego na wskaźniku poziomu. Aby spuścić nadmiar oleju, patrz Wymiana oleju silnikowego (Strona 15).

     Ważne: **Jeśli poziom oleju w skrzyni korbowej jest zbyt niski lub zbyt wysoki, uruchomienie silnika może spowodować jego uszkodzenie.**
6. Zamocuj prawidłowo wskaźnik poziomu.

   Ważne: ***Wymień olej po pierwszych 5 godzinach pracy*****; następnie wymieniaj go co roku. Patrz Wymiana oleju silnikowego (Strona 15).**

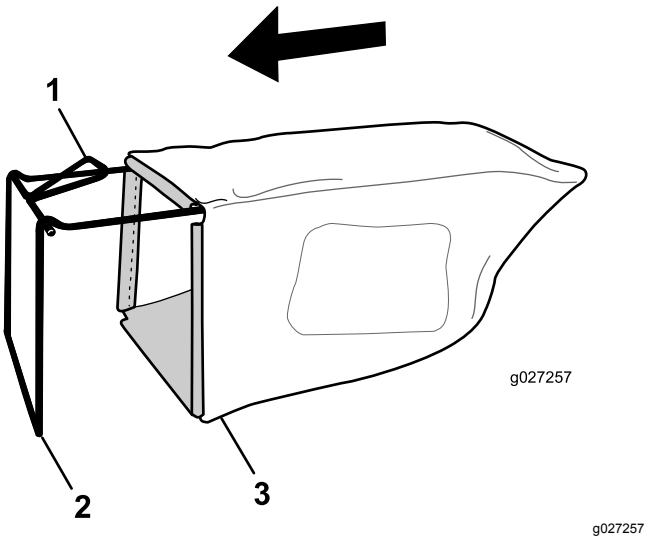
4

Montaż worka na trawę

Nie są potrzebne żadne części

Procedura

1. Nałóż worek na trawę wokół ramy w sposób pokazany na Rysunek 6

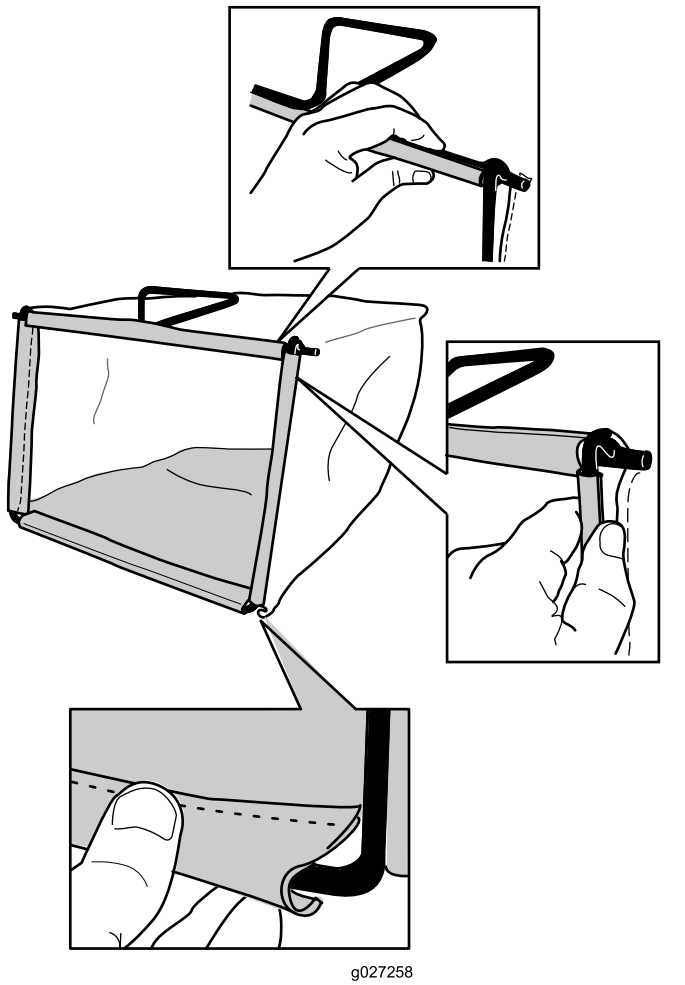


Rysunek 6

1. Uchwyt
2. Rama
3. Worek na trawę

Informacja: Nie nakładaj worka na uchwyt (Rysunek 6).

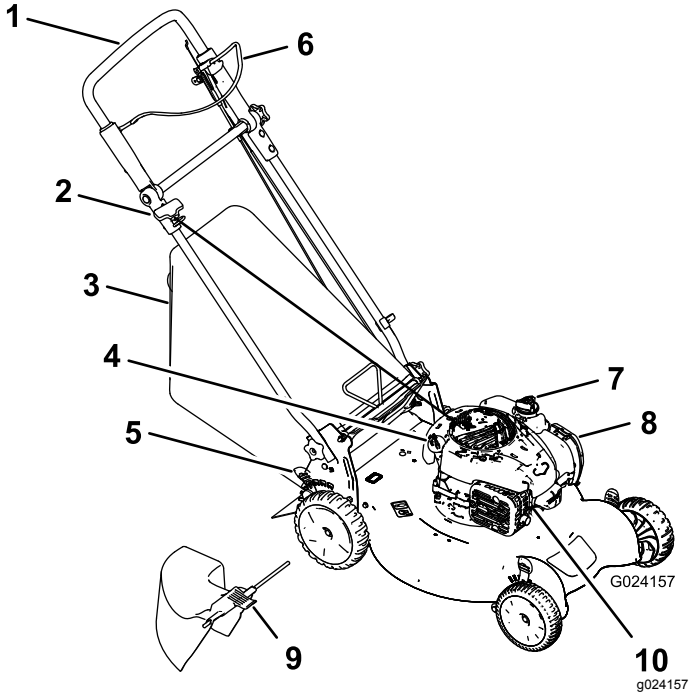
2. Zaczep dolny kanał worka na dolną część ramy (Rysunek 7).



Rysunek 7

3. Zaczep kanały boczne i kanał górny worka odpowiednio na boczne i górne elementy ramy (Rysunek 7).

Przegląd produktu



Rysunek 8

1. Górny uchwyt
2. Uchwyt rozrusznika linkowego
3. Worek na trawę
4. Wlew oleju/wskaźnik prętowy (niepokazany)
5. Dźwignia regulacji wysokości koszenia (4)
6. Dźwignia sterująca ostrzami
7. Korek zbiornika paliwa
8. Filtr powietrza
9. Tunel wyrzutu w bok
10. Świeca zapłonowa

Specyfikacje

Model	Waga	Długość	Szerokość	Wysokość
29645	30 kg	150 cm	54 cm	117 cm

Działanie

Osprzęt/akcesoria

Dostępna jest gama osprzętu i akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Toro przeznaczonych do stosowania z urządzeniem i zwiększających jego możliwości. Skontaktuj się ze swoim autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem, lub odwiedź stronę www.Toro.com, aby uzyskać listę zatwierdzonego osprzętu i zatwierdzonych akcesoriów.

Uzupełnianie paliwa

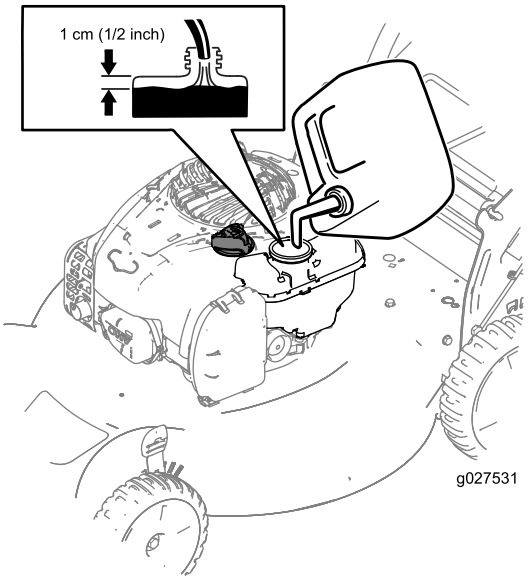
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub wybuch benzyny może poparzyć Ciebie i innych.

- **Aby zapobiec zapaleniu benzyny przez ładunek elektrostatyczny, przed napełnianiem ustaw kanister i/lub maszynę bezpośrednio na podłożu, a nie w pojeździe lub na innym przedmiocie.**
- **Uzupełniaj paliwo na zewnątrz, kiedy silnik jest zimny. Wytrzyj rozlane paliwo.**
- **Nie zbliżaj się do benzyny, kiedy palisz, ani nie przynoś jej w pobliże otwartego płomienia lub iskier.**
- **Przechowuj benzynę w atestowanym kanistrze, poza zasięgiem dzieci.**

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj tylko czystej, świeżej (poniżej 30 dni) benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 87 lub wyższej (metoda klasyfikacji [R+M)/2]).
- Akceptowalne jest paliwo natlenione, zawierające do 10% objętościowych etanolu lub 15% MTBE.
- **Etanol:** Benzyna o zawartości do 10% etanolu (gasohol) lub 15% MTBE (etyl metylowo-tert-butylowy) zgodnie z objętością jest dopuszczalna. Etanol i MTBE to nie to samo. Benzyna o zawartości 15% etanolu (E15) nie może być stosowana. **Zabrania się stosowania benzyny o zawartości powyżej 10% etanolu (zgodnie z objętością),** na przykład E15 (zawiera 15% etanolu), E20 (zawiera 20% etanolu) lub E85 (zawiera do 85% etanolu). Zastosowanie nieprawidłowego rodzaju benzyny może skutkować problemami z wydajnością i/lub uszkodzeniem silnika, które może nie być objęte gwarancją.
- **Nie** używaj benzyny zawierającej metanol.
- **Zabrania się** przechowywania paliwa w zbiorniku lub kanistrach przez okres zimowy, o ile nie zastosowano stabilizatora paliwa.
- **Nie dolewaj oleju** do benzyny.

Ważne: **Aby zmniejszyć problemy z rozruchem, dodawaj stabilizator do paliwa przez cały sezon, mieszając go z benzyną mającą nie więcej niż 30 dni.**



g027531

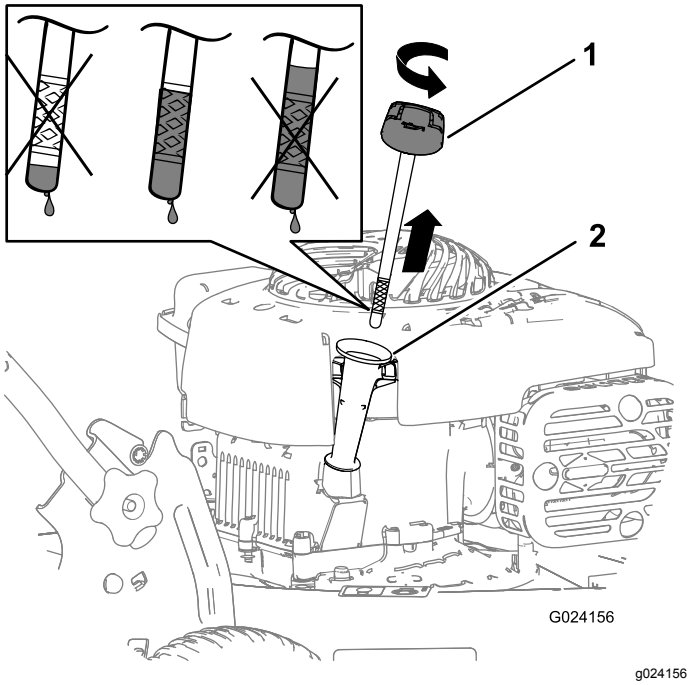
Rysunek 9

Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

Maks. ilość: 0,55 litra, typ: olej smarowy typu SAE 30 lub SAE 10W-30 z detergentami o klasyfikacji API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.

1. Ustaw maszynę na równym podłożu.
2. Wyjmij wskaźnik poziomu (Rysunek 10).



Rysunek 10

1. Wskaźnik poziomu
2. Wlew oleju

3. Wytrzyj końcówkę wskaźnika poziomu czystą szmatką.
4. Wsuń wskaźnik poziomu do szyjki wlewu oleju, **ale nie wkręcaj go**.
5. Wyjmij wskaźnik oleju i odczytaj poziom oleju; patrz Rysunek 10.
   - Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, dolej powoli jego małą ilość przez szyjkę wlewu, a następnie powtarzaj kroki od 3 do 5, aż poziom oleju na wskaźniku będzie prawidłowy.
   - Jeśli poziom oleju jest zbyt wysoki, spuść jego nadmiar, aby uzyskać prawidłowy poziom na wskaźniku. Aby spuścić nadmiar oleju, patrz Wymiana oleju silnikowego (Strona 15).

     Ważne: **Jeśli poziom oleju w skrzyni korbowej jest zbyt niski lub zbyt wysoki, uruchomienie silnika może spowodować jego uszkodzenie.**
6. Zamocuj prawidłowo wskaźnik poziomu.

Regulacja wysokości cięcia

⚠ OSTRZEŻENIE

Regulacja wysokości cięcia może doprowadzić do kontaktu z ruchomym ostrzem, ze skutkiem w postaci poważnych obrażeń ciała.

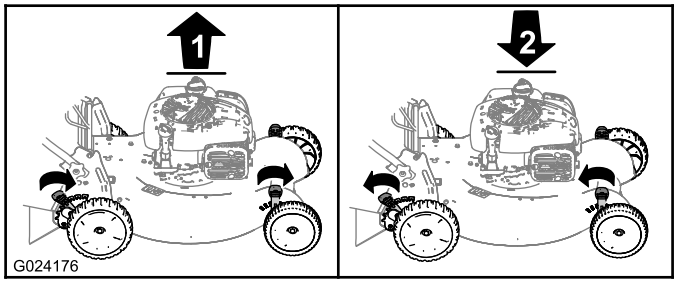
- **Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.**
- **Regulując wysokość koszenia nie wkładaj palców pod obudowę.**

⚠ OSTROŻNIE

Jeśli silnik pracował, tłumik może być gorący i spowodować poważne oparzenia. Zachowaj odległość od gorącego tłumika.

Wyreguluj odpowiednio wysokość koszenia. Ustaw przednie i tylne koła na tej samej wysokości.

Informacja: Aby unieść lub opuścić maszynę, ustaw dźwignie regulacji wysokości koszenia w sposób pokazany na Rysunek 11.



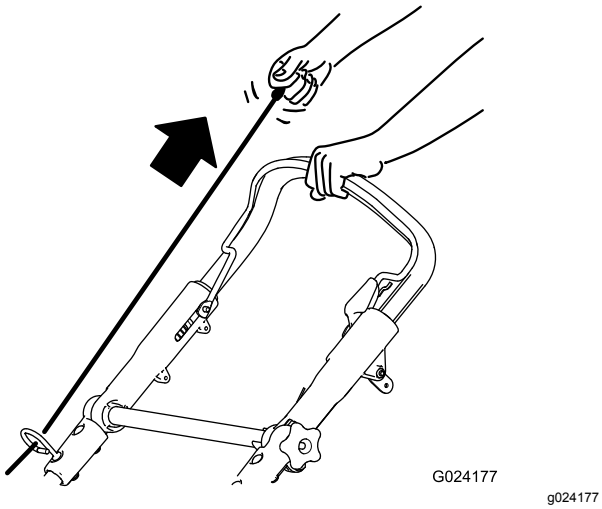
Rysunek 11

1. Uniesienie maszyny
2. Opuszczenie maszyny

Informacja: Dostępne wysokości koszenia to: 25 mm, 38 mm, 51 mm, 64 mm, 76 mm, 89 mm i 102 mm.

Uruchamianie silnika

Przyciągnij dźwignię sterującą ostrzem (Rysunek 12) do górnego uchwytu i pociągnij uchwyt rozrusznika linkowego.



Rysunek 12

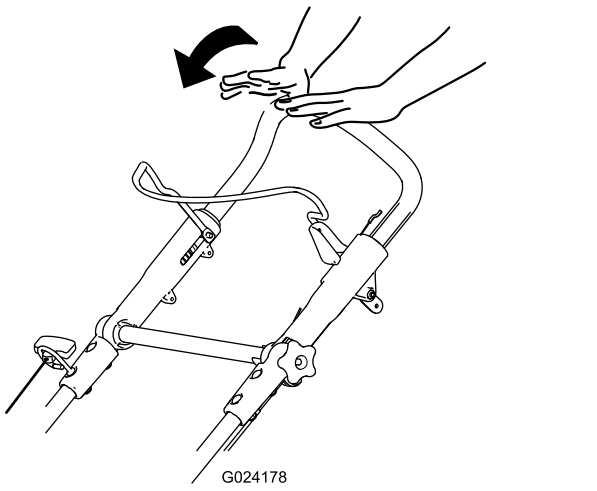
Informacja: Jeśli maszyna nie uruchamia się mimo kilku prób, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

Zatrzymywanie silnika

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

Aby zatrzymać silnik, zwolnij dźwignię sterującą ostrzem (Rysunek 13).

Ważne: **Po zwolnieniu dźwigni sterującej ostrzem silnik i ostrze powinny zatrzymać się w ciągu 3 sekund. Jeśli nie zatrzymają się prawidłowo, zatrzymaj natychmiast maszynę i skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.**



Rysunek 13

Rozdrabnianie ścinków

Urządzenie jest fabrycznie przystosowane do rozdrabniania ścinków trawy i liści oraz wyrzucania ich z powrotem na trawnik.

Jeśli na maszynie zamontowany jest worek na trawę, zdemontuj go przed rozdrabnianiem ścinków. Patrz Demontaż worka na trawę (Strona 12).

Workowanie ścinków

Aby pozbierać ścinki liści z trawnika, użyj worka na trawę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ze zużytego worka na trawę mogą być wyrzucane w kierunku operatora lub osób postronnych małe kamienie lub inne podobne odpady, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

Sprawdzaj często worek na trawę. W przypadku uszkodzenia zamontuj nowy, zamienny worek.

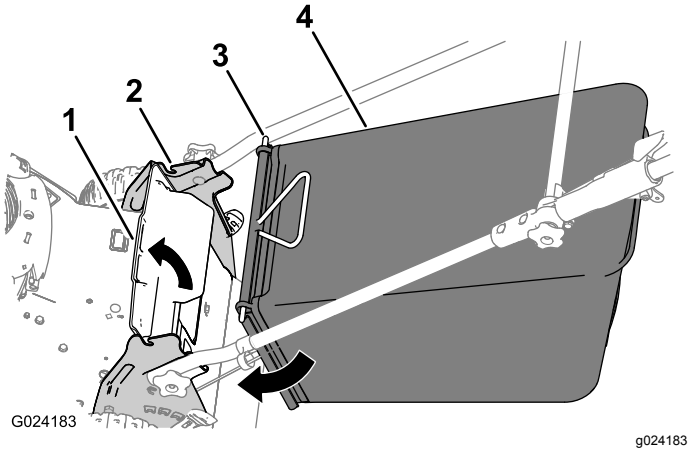
⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrze jest ostre; kontakt z nim może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Zanim opuścisz stanowisko operatora zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

Montaż worka na trawę

1. Unieś tylny deflektor (Rysunek 14).



Rysunek 14

1. Tylny deflektor
2. Wycięcie we wsporniku uchwytu (2)
3. Końcówka pręta (2)
4. Worek na trawę

2. Wsuń końcówki pręta worka na trawę w wycięcia we wsporniku uchwytu (Rysunek 14).
3. Oprzyj tylny deflektor na worku.

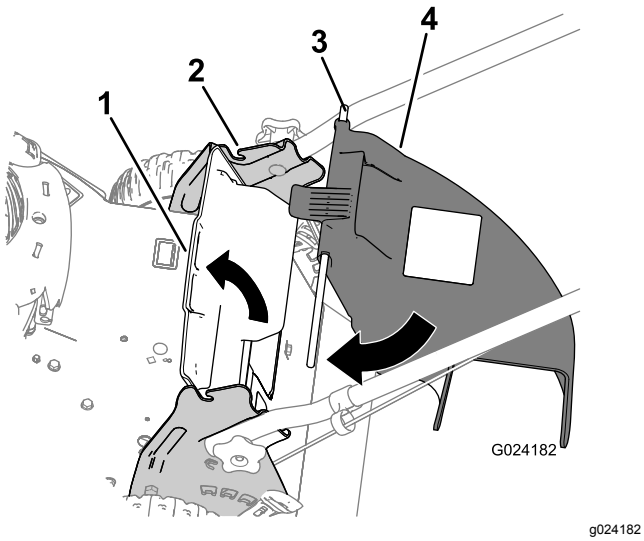
Demontaż worka na trawę

1. Unieś tylny deflektor (Rysunek 14).
2. Wysuń uchwyt worka na trawę z wycięć we wspornikach uchwytu, a następnie zdejmij worek na trawę.
3. Zamknij tylny deflektor.

Boczny wyrzut ścinków trawy

Montaż tunelu wyrzutu bocznego

1. Unieś tylny deflektor (Rysunek 15).



Rysunek 15

1. Tylny deflektor
2. Wycięcie we wsporniku uchwytu (2)
3. Końcówka pręta (2)
4. Tunel wyrzutu w bok

Informacja: Jeśli na maszynie zamontowany jest worek na trawę, zdemontuj go; patrz Demontaż worka na trawę (Strona 12).

2. Wsuń końcówki pręta tunelu wyrzutu w bok w wycięcia we wsporniku uchwytu (Rysunek 15).
3. Oprzyj tylny deflektor na tunelu.

Demontaż tunelu wyrzutu bocznego

1. Unieś tylny deflektor (Rysunek 15).
2. Wysuń tunel wyrzutu w bok z wycięć we wspornikach uchwytu, a następnie wyjmij tunel z maszyny.
3. Zamknij tylny deflektor.

Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

Ogólne wskazówki dotyczące koszenia

- Usuń z obszaru patyki, kamienie, kable, gałęzie i inne odpady, w które może uderzyć ostrze.
- Unikaj uderzania ostrzem w lite obiekty. Nigdy nie koś celowo nad żadnym obiektem.
- Jeśli maszyna uderzy jakiś przedmiot lub zacznie wibrować, natychmiast zatrzymaj silnik, odłącz kabel od świecy zapłonowej i sprawdź, czy maszyna nie jest uszkodzona.
- Aby uzyskać najlepszą wydajność, przez rozpoczęciem sezonu koszenia zamontuj nowe ostrze.
- W razie konieczności wymień ostrze wykorzystując zamiennik marki Toro

Koszenie trawy

- Ścinaj za jednym razem tylko około jednej trzeciej źdźbła trawy. Nie koś przy ustawieniu wysokości niższym od 51 mm, z wyjątkiem sytuacji, gdy trawa jest rzadka lub później jesieni, kiedy wzrost jest spowolniony. Patrz Regulacja wysokości cięcia (Strona 10).
- Kosząc trawę o wysokości powyżej 15 cm pracuj przy najwyższym ustawieniu wysokości koszenia i poruszaj się wolniej. Następnie koś przy niższym ustawieniu, aby uzyskać najlepszy wygląd trawy. Jeżeli trawa jest za długa, urządzenie może się zablokować, co spowoduje zgaśnięcie silnika.
- Koś wyłącznie suchą trawę lub liście. Mokra trawa i liście mają tendencję do tworzenia brył w ogródku i powodować zablokowanie maszyny lub zgaśnięcie silnika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Mokra trawa lub liście mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała w przypadku poślizgnięcia się na nich i kontaktu z ostrzem. Koś wyłącznie w warunkach suchych.

- Zmieniaj kierunek koszenia. Ułatwia to rozrzucanie ścinków na trawniku, zapewniające równomierne użyźnienie.
- Jeśli wygląd trawnika po zakończeniu koszenia jest niezadowalający, spróbuj zastosować jedną z następujących metod:
  - Wymień ostrze lub naostrz je.
  - Podczas koszenia przemieszczaj się wolniej.
  - Zwiększ wysokość koszenia maszyny.
  - Koś trawę częściej.
  - Nakładaj pokosy na siebie zamiast kosić jeden pokos za każdym przejazdem.
  - Ustaw wysokość koszenia na przednich kołach wycięcie niżej niż dla kół tylnych. Przykładowo: ustaw wysokość przednich kół na 57 mm oraz tylnych kół na 70 mm.

Cięcie liści

- Po skoszeniu trawy sprawdź, czy połowa trawnika jest widoczna spod pokrywy ściętych liści. Może być konieczne wykonanie więcej niż jednego przejazdu nad liśćmi.
- Jeśli na trawniku znajduje się więcej niż 13 cm liści, ustaw wysokość koszenia z przodu o jedno lub dwa wycięcia wyżej niż wysokość koszenia z tyłu.
- Jeśli maszyna nie tnie liści wystarczająco drobno, zmniejsz prędkość koszenia.

Konserwacja

Informacja: Określ lewą i prawą stronę maszyny ze standardowego stanowiska operatora.

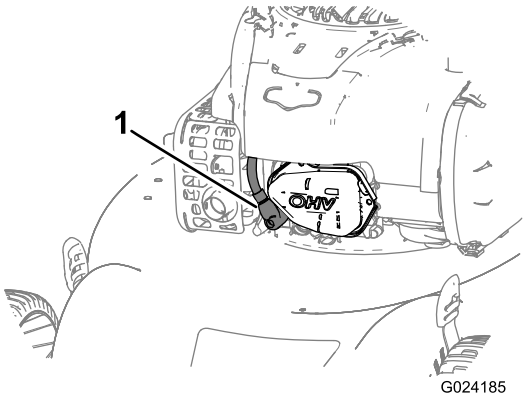
Zalecany harmonogram konserwacji

Częstotliwość serwisowania	Procedura konserwacji
Po pierwszych 5 godzinach	• Wymień olej silnikowy.
Przed każdym użyciem lub codziennie	• Sprawdź poziom oleju w silniku. • Sprawdź, czy silnik zatrzymuje się w ciągu 3 sekund po zwolnieniu dźwigni sterującej ostrzem.
Po każdym zastosowaniu	• Usuń ścinki trawy i zanieczyszczenia spod maszyny.
Co 25 godzin	• Wymień wkład filtra powietrza (wymieniaj częściej podczas pracy w pylistych lub piaszczystych warunkach).
Co 100 godzin	• Oczyść układ chłodzenia (patrz podręcznik użytkownika silnika). • Wymień świecę zapłonową.
Przed składowaniem	• Opróżnij zbiornik paliwa zgodnie ze wskazówkami przed naprawami oraz przed rozpoczęciem posezonowego przechowywania.
Co rok	• Wymień olej silnikowy. • Wymień ostrze lub naostrz je (częściej, jeżeli krawędzie tępią się szybciej). • Wykonaj dodatkowe procedury corocznej konserwacji podane w instrukcji obsługi silnika.
Co rok lub przed składowaniem	• Nasmaruj górny uchwyt.

Ważne: **Dodatkowe procedury konserwacyjne zostały podane w instrukcji obsługi silnika.**

Przygotowanie do konserwacji

1. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
2. Przed wykonaniem którejkolwiek z procedur konserwacyjnych odłącz kabel świecy zapłonowej od świecy (Rysunek 16).



g024185

Rysunek 16

1. Przewód świecy zapłonowej

3. Po wykonaniu procedur konserwacyjnych podłącz kabel świecy zapłonowej do świecy.

   Ważne: **Przed przechyleniem maszyny w celu wymiany oleju lub wymiany ostrza kontynuuj normalną pracę, aż do wyczerpania się całego paliwa w zbiorniku. Jeśli konieczne jest przechylenie kosiarki przed wyczerpaniem się paliwa, użyj ręcznej**

pompy paliwowej, aby usunąć paliwo. Zawsze przewracaj maszynę na bok ze wskaźnikiem poziomu skierowanym w dół.

⚠ OSTRZEŻENIE

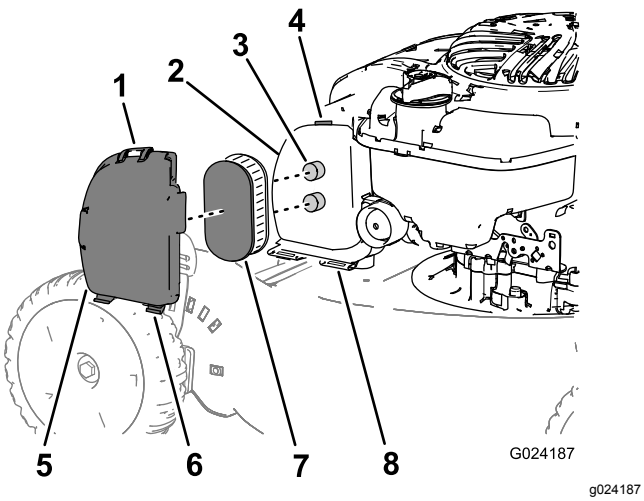
Przechylenie maszyny może spowodować wyciek paliwa. Benzyna jest łatwopalna, ma właściwości wybuchowe i może spowodować obrażenia ciała.

Poczekaj, aż pracujący silnik zgaśnie z braku paliwa lub usuń benzynę pompą ręczną; nie używaj lewara.

Konserwacja oczyszczacza powietrza

Okres pomiędzy przeglądami: Co 25 godzin/Co rok (Zale¿nie od tego, co nast¹pi pierwsze)—Wymień wkład filtra powietrza (wymieniaj częściej podczas pracy w pylistych lub piaszczystych warunkach).

1. Naciśnij górną wypustkę na pokrywie filtra powietrza (Rysunek 17) i zdejmij pokrywę.



Rysunek 17

1. Górna wypustka na pokrywie
2. Obudowa filtra powietrza
3. Kołek (2)
4. Zatrzask
5. Pokrywa
6. Dolna wypustka (2)
7. Wkład filtra powietrza
8. Szczelina (2)

Informacja: Nie ma konieczności całkowitego zdejmowania pokrywy z obudowy; pokrywa może pozostać zamocowana do obudowy filtra dolnymi wypustkami.

2. Wyjmij wkład filtra powietrza (Rysunek 17).
3. Jeśli wkład filtra powietrza jest uszkodzony lub zawilgocony olejem lub paliwem, wymień go.

   Informacja: Włóż wkład filtra powietrza, nasuwając go na kołki w obudowie filtra powietrza.
4. Zamontuj pokrywę.

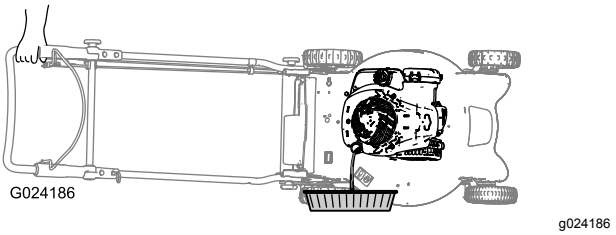
Wymiana oleju silnikowego

Okres pomiędzy przeglądami: Po pierwszych 5 godzinach

Co rok

Uruchom silnik na kilka minut przed wymianą oleju, aby go rozgrzać. Rozgrzany olej łatwiej wypływa i zawiera więcej zanieczyszczeń.

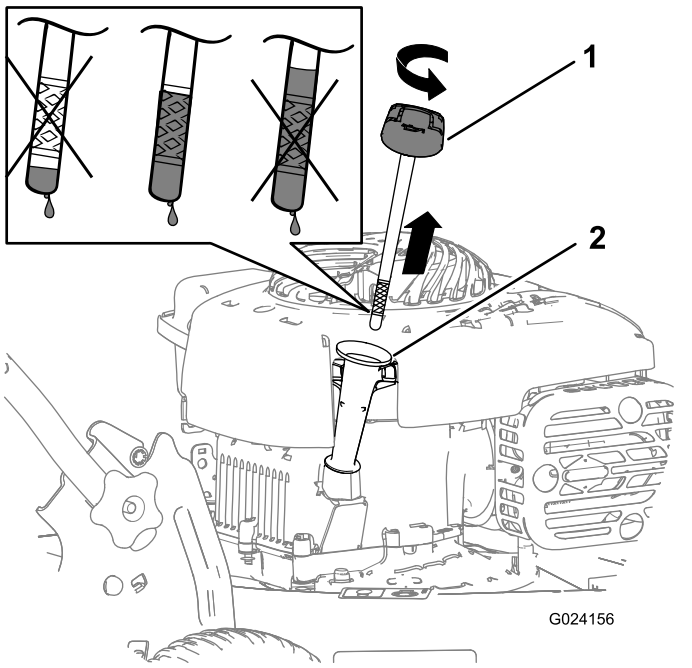
1. Wykonaj procedury konserwacji wstępnej; patrz Przygotowanie do konserwacji (Strona 14).
2. Wyjmij wskaźnik poziomu.
3. Przechyl maszynę na bok, ze wskaźnikiem poziomu skierowanym w dół, aby spuścić zużyty olej przez szyjkę wlewu (Rysunek 18).



Rysunek 18

4. Po spuszczeniu zużytego oleju ustaw maszynę ponownie w położeniu roboczym.
5. Wlej do skrzyni korbowej przez szyjkę wlewu około 3/4 pojemności oleju.

   Informacja: Maks. ilość: 0,55 litra, typ: olej smarowy typu SAE 30 lub SAE 10W-30 z detergentami o klasyfikacji API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.
6. Wytrzyj końcówkę wskaźnika poziomu czystą szmatką.
7. Wsuń wskaźnik poziomu do szyjki wlewu oleju, **ale nie wkręcaj go**.
8. Wyjmij wskaźnik oleju i odczytaj widoczny na nim poziom oleju (Rysunek 19).



Rysunek 19

- Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, dolej powoli jego małą ilość przez szyjkę wlewu, a następnie powtarzaj kroki od 6 do 8, aż poziom oleju na wskaźniku będzie prawidłowy.
- Jeśli poziom oleju jest zbyt wysoki, spuść jego nadmiar, aby uzyskać prawidłowy poziom na wskaźniku.

  Ważne: **Jeśli poziom oleju w skrzyni korbowej jest zbyt niski lub zbyt wysoki, uruchomienie silnika może spowodować jego uszkodzenie.**

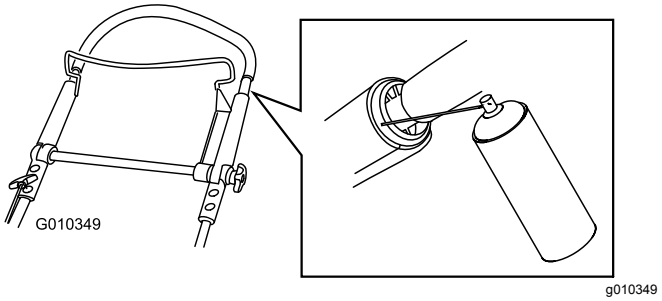
9. Zamocuj prawidłowo wskaźnik poziomu.
10. Przekaż zużyty olej do recyklingu.

Smarowanie górnego uchwytu

Okres pomiędzy przeglądami: Co rok lub przed składowaniem

Nasmaruj lewą i prawą stronę górnego uchwytu raz w roku, lub stosownie do potrzeb, za pomocą środka smarnego w sprayu o niskiej lepkości na bazie silikonu.

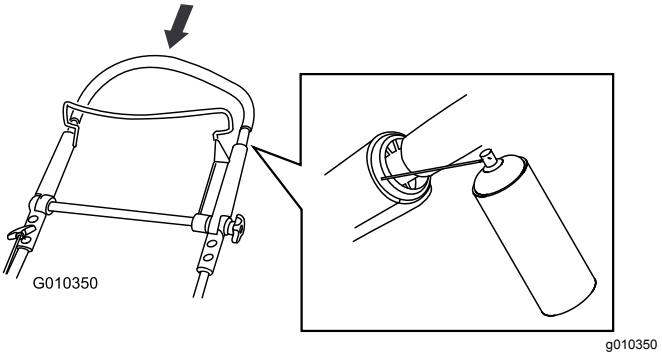
1. Środek smarny nałóż na zewnętrzną końcówkę wewnętrznego uchwytu z tworzywa sztucznego (Rysunek 20).



Rysunek 20

Informacja: Użyj słomki dołączonej do puszki ze środkiem smarnym, aby odpowiednio skierować strumień.

2. Dociśnij górny uchwyt do końca w dół, a następnie nanieś środek smarny na wewnętrzną powierzchnię zewnętrznego uchwytu z tworzywa sztucznego (Rysunek 21).

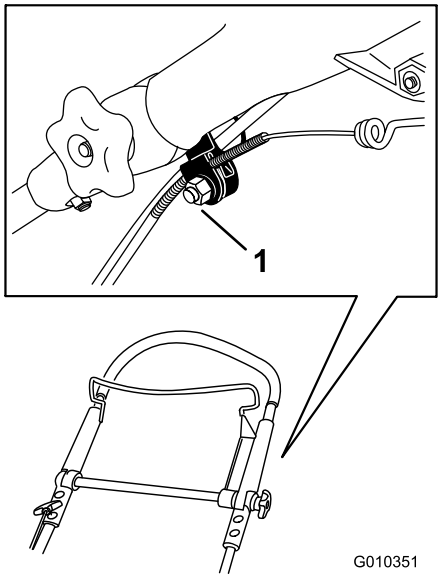


Rysunek 21

Regulacja napędu samobieżnego

Jeżeli maszyna nie porusza się sama, należy wyregulować linkę napędu samobieżnego.

1. Poluzuj nakrętkę na wsporniku linki (Rysunek 22).



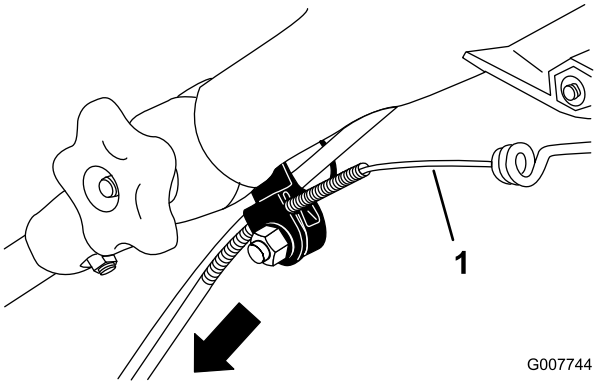
Rysunek 22

1. Wspornik linki

2. Pociągnij górny uchwyt całkowicie do tyłu.

   Informacja: Jeżeli uchwyt nie porusza się płynnie, patrz Smarowanie górnego uchwytu (Strona 16).

3. Pociągnij pancerz linki w dół do momentu wyeliminowania luzu odsłoniętej części linki (Rysunek 23).

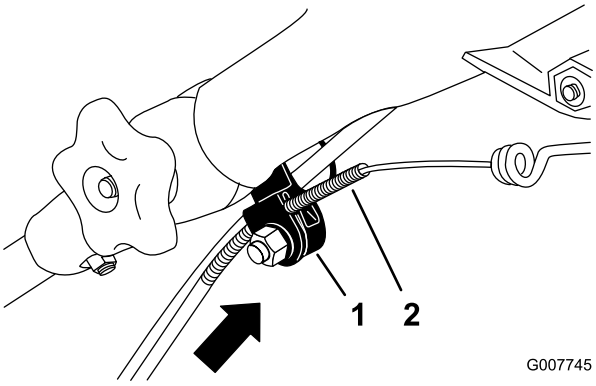


Rysunek 23

1. Odsłonięta linka

4. Przesuń pancerz w górę o 3 mm.

   Informacja: Aby zmierzyć przesunięcie górnej końcówki pancerza, możesz przyłożyć linijkę do górnej krawędzi czarnego wspornika linki (Rysunek 24).



Rysunek 24

1. Wspornik linki
2. Osłona linki

   Informacja: Przesunięcie pancerza linki w górę pozwala zmniejszyć prędkość jazdy, przesunięcie go w dół pozwala natomiast prędkość zwiększyć.

5. Mocno dokręć nakrętkę.
6. Uruchom maszynę i sprawdź regulację.

   Informacja: Powtórz procedurę, jeżeli napęd trybu samobieżnego nie jest poprawnie wyregulowany.

Wymiana ostrza

Okres pomiędzy przeglądami: Co rok

***Ważne:* *Aby prawidłowo zainstalować ostrze, należy użyć klucza dynamometrycznego.* Jeżeli nie posiadasz klucza dynamometrycznego lub nie jesteś pewny swoich działań, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.**

Należy skontrolować ostrze za każdym razem, gdy w maszynie zabraknie benzyny. Jeżeli ostrze zostanie uszkodzone lub pęknie, należy je natychmiast wymienić. Jeżeli krawędź ostrza jest stępiona lub wyszczerbiona, należy je naostrzyć lub wymienić.

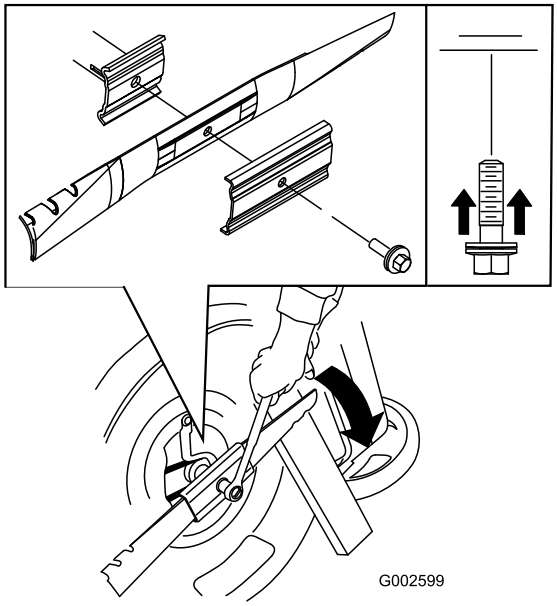
⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrze jest ostre; kontakt z nim może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- **Odłącz kabel od świecy zapłonowej.**
- **Podczas serwisowania ostrza, należy stosować rękawice ochronne.**

1. Odłącz przewód od świecy zapłonowej. Patrz Przygotowanie do konserwacji (Strona 14).
2. Przechyl maszynę w bok tak, aby filtr powietrza był skierowany w górę.
3. Aby unieruchomić ostrze, należy użyć kawałka drewna.

4. Usuń ostrze (odkręć śrubę ostrza – w lewo); należy zachować wszystkie elementy mocowania ostrza.
5. Zamontuj nowe ostrze (dokręć śrubę ostrza – w prawo) i wszystkie pozostałe elementy (Rysunek 25).



g002599

Rysunek 25

Ważne: **Ustaw zakrzywione końce ostrza w kierunku obudowy maszyny.**

6. **Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć śrubę ostrza z momentem 82 N·m.**

   Ważne: **Śruba dokręcona z momentem 82 N·m jest dokręcona bardzo mocno. Przy zablokowanym ostrzu za pomocą kawałka drewna, użyj swojego ciężaru ciała, aby prawidłowo dokręcić śrubę. Pamiętaj, że tę śrubę bardzo trudno przekręcić.**

Czyszczenie dolnej części urządzenia.

Okres pomiędzy przeglądami: Po każdym zastosowaniu

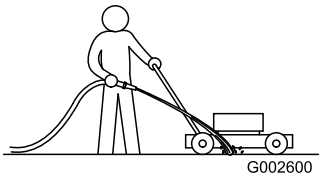
⚠ OSTRZEŻENIE

Maszyna może wyrzucać materiał spod obudowy.

- **Noś osłonę oczu.**
- **Pozostawaj w pozycji roboczej (za uchwytem).**
- **Nie dopuszczaj do obszaru pracy osób postronnych.**

1. Przy pracującym silniku na płaskiej utwardzonej powierzchni skieruj strumień wody na przód **prawego** tylnego koła (Rysunek 26).

   Woda rozpryśnie się na drodze ostrza, usuwając ścinki.



g002600

Rysunek 26

2. Gdy ścinki przestaną się wydobywać, wyłącz wodę i przesuń urządzenie w suche miejsce.
3. Uruchom silnik na kilka minut, aby osuszyć spód maszyny i zapobiec jego rdzewieniu.

Przechowywanie

Przechowuj maszynę w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Przygotowanie maszyny do przechowywania

⚠ OSTRZEŻENIE

Opary benzyny mogą eksplodować.

- **Nie przechowuj benzyny dłużej niż 30 dni.**
- **Nie przechowuj maszyny w zamkniętym pomieszczeniu w pobliżu otwartego płomienia.**
- **Przed przechowaniem maszyny zaczekaj, aż silnik ostygnie.**

1. Przy ostatnim tankowaniu w roku dodaj stabilizatora paliwa, zgodnie z zaleceniami producenta silnika.
2. Uruchom maszynę i zaczekaj, aż silnik zatrzyma się z powodu braku paliwa.
3. Podaj paliwo do silnika i uruchom go ponownie.
4. Zostaw silnik uruchomiony, aż sam się zatrzyma. Silnik będzie dostatecznie suchy, kiedy nie będzie można go uruchomić.
5. Odłącz kabel od świecy zapłonowej.
6. Wykręć świecę zapłonową i wlej 30 ml oleju przez otwór świecy, a następnie **powoli** pociągnij kilka razy za linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej w cylindrze, co zapobiegnie jego korozji podczas przechowywania poza sezonem.
7. Wkręć świecę zapłonową i dokręć ją kluczem dynamometrycznym momentem 20 N·m.
8. Dokręć wszystkie nakrętki, śruby i wkręty.

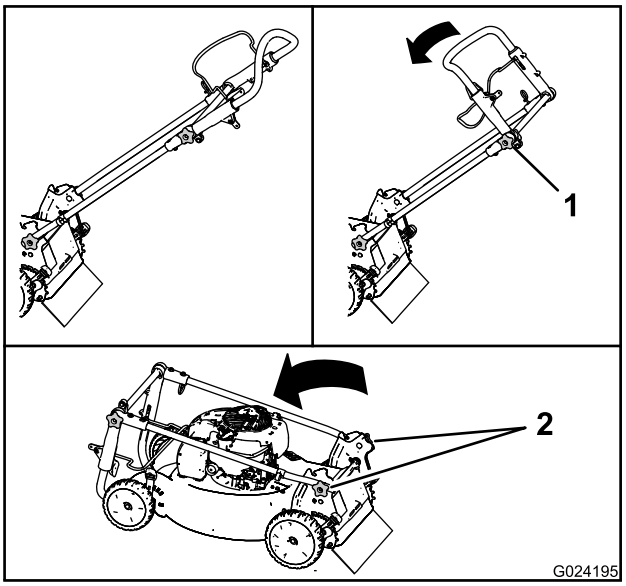
Składanie uchwytu

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe złożenie lub rozłożenie uchwytu może spowodować uszkodzenie linek, skutkując wystąpieniem niebezpiecznych warunków eksploatacji.

- **Rozkładając lub składając uchwyt, nie wolno dopuść do uszkodzenia linek.**
- **W przypadku uszkodzenia linki skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.**

1. Poluzuj górne pokrętło uchwytu (Rysunek 27).



g024195

Rysunek 27

1. Górne pokrętło uchwytu
2. Pokrętła uchwytu

2. Poluzuj pokrętła uchwytu, aż górny uchwyt da się swobodnie poruszać (Rysunek 27).
3. Przechyl uchwyt do przodu, w sposób pokazany na Rysunek 27.

Przygotowanie maszyny po przechowywaniu

1. Wykręć świecę zapłonową i szybko zakręć silnikiem, używając rozrusznika linkowego, aby wydmuchać nadmiar oleju z cylindra.
2. Wkręć świecę zapłonową i dokręć ją kluczem dynamometrycznym momentem 20 N·m (15 ft-lb).
3. Podłącz przewód do świecy zapłonowej.

Notatki:

Notatki:

Notatki:

Lista międzynarodowych dystrybutorów

Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:	Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:
Agrolanc Kft	Węgry	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Czechy	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portoryko	787 788 8383	Mountfield a.s.	Słowacja	420 255 704 220
Ceres S.A.	Kostaryka	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentyna	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rosja	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlandia Północna	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ekwador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republika Irlandii	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Meksyk	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nowa Zelandia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Gwatemala	502 442 3277	Perfetto	Polska	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Włochy	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecja	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
Golf international Turizm	Turcja	90 216 336 5993	Riversa	Hiszpania	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chiny	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dania	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Szwecja	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francja	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cypr	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Wielka Brytania	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Zjednoczone Emiraty Arabskie	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Węgry	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holandia	31 30 639 4611	Victus Emak	Polska	48 61 823 8369

Europejskie powiadomienie dotyczące prywatności

Informacje gromadzone przez firmę Toro
Toro Warranty Company (Toro) szanuje prywatność użytkownika. W celu przetwarzania Twojego zgłoszenia naprawy gwarancyjnej i kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku, prosimy o udostępnienie nam pewnych danych osobowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem lokalnego oddziału firmy Toro lub sprzedawcy.

System gwarancji firmy Toro jest utrzymywany na serwerach znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, których prawa dotyczące prywatności nie mogą nie zapewniać takiego samego poziomu ochrony, jak w kraju użytkownika.

UDOSTĘPNIAJĄC NAM DANE OSOBOWE UŻYTKOWNIK WYRAŻA ZGODĘ NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH W SPOSÓB OPISANY W POWIADOMIENIU DOTYCZĄCYM PRYWATNOŚCI.

Sposób, w jaki Toro wykorzystuje informacje
Firma Toro może używać Twoich danych osobowych do przetwarzania zgłoszeń napraw gwarancyjnych oraz kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku lub z wszelkich innych powodów, o których Cię informujemy. Firma Toro może w związku z tymi działaniami udostępniać informacje użytkownika firmom od siebie zależnym, przedstawicielom lub innym partnerom biznesowym. Nie sprzedamy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie. Zastrzegamy sobie prawo do ujawnienia danych osobowych w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami i żądaniami właściwych organów władzy, zapewnienia prawidłowego funkcjonowania poszczególnych systemów oraz w celu ochrony własnych interesów lub innych użytkowników.

Przechowywane danych osobowych
Dane osobowe są przechowywane tak długo, jak jest to niezbędne dla celów, do których zostały pierwotnie pozyskane, dla innych zgodnych z prawem celów (takich, jak zgodność z przepisami), lub jest to wymagane przez odpowiednie prawo.

Troska firmy Toro o zapewnienie ochrony danych osobowych
Podejmujemy odpowiednie środki ostrożności w celu zapewnienia bezpieczeństwa Twoich danych osobowych. Podejmujemy również kroki mające na celu zachowanie dokładności i aktualności danych osobowych.

Dostęp i korygowanie danych osobowych
Aby sprawdzić lub skorygować swoje dane osobowe, skontaktuj się z nami, pisząc na adres legal@toro.com.

Australijskie prawo konsumenta

Klienci z Australii mogą znaleźć szczegółowe dane, związane z australijskim prawem konsumenta wewnątrz opakowania lub uzyskać te dane u przedstawiciela firmy Toro.

Gwarancja firmy Toro i Gwarancja uruchomienia Toro GTS

Produkty przeznaczone do użytku domowego

Warunki i produkty objęte gwarancją

Firma Toro i jej podmiot stowarzyszony, Toro Warranty Company, zgodnie z zawartą między nimi umową, wspólnie zobowiązują się do naprawy na rzecz pierwotnego nabywcy [1]wymienionych poniżej produktów Toro w razie wystąpienia w nich wad materiałowych i wykonawczych lub w przypadku gdy silnik Toro GTS (Guaranteed to Start) nie uruchomi się po pierwszym lub drugim pociągnięciu, pod warunkiem wykonywania rutynowej konserwacji wymaganej w*Instrukcji obsługi*.

Obowiązują poniższe okresy czasu, liczone od daty zakupu:

Produkty	**Okres gwarancji**
Kosiarki do trawy	
• Żeliwna jednostka tnąca	5 lat użytku domowego[2] 90 dni użytku komercyjnego
• Silnik	5-letnia gwarancja GTS, Eksploatacja domowa[3]
• Akumulator	2 lata
• Stalowa jednostka tnąca	2 lata użytku domowego[2] 30 dni użytku komercyjnego
• Silnik	2-letnia gwarancja GTS, Eksploatacja domowa[3]
Kosiarki TimeMaster	3 lata użytku domowego[2] 90 dni użytku komercyjnego
• Silnik	3-letnia gwarancja GTS, Eksploatacja domowa[3]
• Akumulator	2 lata
Elektronarzędzia oraz kosiarki ręczne z napędem	2 lata użytkowania domowego[2] Brak gwarancji przy użytku komercyjnym
Odśnieżarki	
• Jednostopniowe	2 lata użytku domowego[2] 45 dni użytku komercyjnego
• Silnik	2-letnia gwarancja GTS, Eksploatacja domowa[3]
• Dwustopniowe	3 lata użytku domowego[2] 45 dni użytku komercyjnego
• Tunel, deflektor tunelu i pokrywa obudowy wirnika	Okres życia produktu (tylko pierwotny właściciel)[5]
Odśnieżarki elektryczne	2 lata użytku domowego[2] Brak gwarancji dotyczącej użytku komercyjnego
Wszystkie zespoły samojezdne poniżej	
• Silnik	Patrz gwarancja producenta silnika[4]
• Akumulator	2 lata użytku domowego[2]
• Osprzęt	2 lata użytku domowego[2]
Traktorki ogrodowe DH	2 lata użytku domowego[2] 30 dni użytku komercyjnego
Traktorki ogrodowe XLS	3 lata użytku domowego[2] 30 dni użytku komercyjnego
TimeCutter	3 lata użytku domowego[2] 30 dni użytku komercyjnego
Kosiarki TITAN	3 lata lub 240 godzin[5]
• Rama	Okres życia produktu (tylko pierwotny właściciel)[6]

[1]Pierwotny nabywca oznacza osobę, która jako pierwsza zakupiła produkt firmy Toro.

[2]Użytek domowy oznacza używanie produktu na tej samej działce, na której znajduje się dom użytkownika. Stosowanie w więcej niż jednej lokalizacji jest uznawane za użytek komercyjny, którego dotyczy gwarancja dla zastosowań komercyjnych.

[3]Gwarancja uruchomienia Toro GTS nie ma zastosowania w przypadku komercyjnego użytku produktu.

[4]Niektóre silniki używane w produktach firmy Toro są objęte gwarancją producenta silnika.

[5]W zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

[6]Gwarancja na ramę na okres życia produktu — jeśli główna rama, składająca się z części zespawanych, tworzących konstrukcję ciągnika, do której zamocowane są inne elementy, takie jak silnik, ulegnie pęknięciu lub zniszczeniu podczas normalnej eksploatacji, zostanie naprawiona lub wymieniona, zgodnie z wyborem firmy Toro, w ramach gwarancji, bez obciążania użytkownika kosztami części i robocizny. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia ramy z powodu nieprawidłowego lub błędnego użycia albo naprawy wymaganej z powodu korozji.

Producent może odmówić świadczenia gwarancji w przypadku odłączenia licznika godzin, oznak zmiany lub manipulacji przy znakach.

Obowiązki właściciela

Musisz konserwować posiadany produkt Toro, przestrzegając procedur konserwacji, opisanych w *Instrukcji obsługi*. Koszty takiej rutynowej konserwacji, wykonywanej przez przedstawiciela lub przez Ciebie, pokrywasz Ty.

Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Jeśli uważasz, że posiadany produkt firmy Toro zawiera wadę materiałową lub wykonawczą, wykonaj poniższą procedurę:

1. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzgodnienia serwisowania produktu. Jeśli z dowolnego powodu nie możesz skontaktować się ze sprzedawcą, skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem firmy Toro, aby uzgodnić serwisowanie. Patrz załączona lista dystrybutorów
2. Przywieź produkt z dowodem zakupu (paragonem) do punktu serwisowego. Jeśli z dowolnego powodu nie zadowala Cię analiza lub pomoc udzielona przez punkt serwisowy, skontaktuj się z nami:

   Dział obsługi klienta Toro, oddział RLC
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Oprócz specjalnej gwarancji dotyczącej układu emisji spalin oraz gwarancji na silnik dla niektórych produktów nie istnieje żadna inna wyrażona gwarancja. Niniejsza wyrażona gwarancja nie obejmuje:

- Kosztów regularnych czynności konserwacyjnych oraz części eksploatacyjnych, takich jak filtry, paliwo, smary, koszty wymiany oleju, świece zapłonowe, filtry powietrza, koszty ostrzenia noży lub wymiany noży, regulacja linek i hamulców, regulacja hamulców i sprzęgła
- Komponentów podlegających normalnemu zużyciu
- Dowolnych produktów lub części, które były modyfikowane, niewłaściwie używane lub zaniedbane i wymagają wymiany lub naprawy z powodu wypadków lub braku odpowiedniej konserwacji
- Opłat dotyczących odbioru i dostawy
- Napraw lub prób napraw podjętych przez osobę spoza autoryzowanego serwisu firmy Toro
- Napraw niezbędnych ze względu na niestosowanie się do czynności opisanych w rozdziale Zalecane paliwo (patrz *Instrukcja obsługi*, aby uzyskać więcej informacji)
  - Usuwania zanieczyszczeń z układu paliwowego
  - Stosowania starego paliwa (powyżej 1 miesiąca) lub paliwa o zawartości powyżej 10% etanolu lub 15% MTBE
  - Pozostawienia paliwa w układzie przez okres przerwy w eksploatacji maszyny dłuższy niż jeden miesiąc
- Napraw lub regulacji mających na celu usunięcie trudności z uruchamianiem, powstałych na skutek:
  - Braku odpowiedniej konserwacji lub stosowania niewłaściwego paliwa
  - Uderzenia ostrza obrotowego kosiarki w jakikolwiek przedmiot
- Specjalnych warunków roboczych, w których uruchomienie może wymagać więcej niż dwóch pociągnięć:
  - Pierwszego uruchomienia po przerwie w eksploatacji dłuższej niż trzy miesiące lub przerwie sezonowej
  - Niskiej temperatury (na przykład wczesną wiosną lub późną jesienią)
  - Nieprawidłowej procedury rozruchowej – w przypadku trudności z uruchomieniem maszyny należy sprawdzić *Instrukcję obsługi*, aby upewnić się, że stosowane procedury rozruchowe są właściwe. W ten sposób można uniknąć niepotrzebnej wizyty w autoryzowanym serwisie Toro.

Warunki ogólne

Nabywca chroniony jest przez polskie prawo. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tego prawa.